

# HANDBOEK

## JONGERIUS KUNSTSTOF SNEEUWPLOEG, Type JMK



### **Jongerius Wintermachines B.V.**

Arkansadreef 16  
3565 AR UTRECHT  
Tel. 030 262 78 79  
Fax. 030 262 46 24

## **CHECKLIST AFLEVERING: Sneeuwplough type JMK**

Ploeg nr.:

### **Wielen**

**Voldaan**

Stel de hoogte van de wielen af .....

### **Hydrauliek**

Test het veiligheidsventiel van het systeem. De druk mag niet hoger worden dan 150 bar

Test het overloopventiel. De druk mag niet hoger worden dan 165 bar

Controleer het olieniveau in het reservoir van de compactunit

### **Controle**

Voer een testrit uit, en controleer hierbij:

Afstandsbediening van de sneeuwplough

Het aan- en afkoppelen van de sneeuwplough

De verlichting ( indien aanwezig) van de sneeuwplough: groot licht dimlicht, stadslicht en  
waarschuwingslichten

De instelling van de wielen

De veren waarmee het ploegblad terug wordt getrokken na een onregelmatigheid in het wegdek te  
zijn tegengekomen

### **Aflevering**

Wees er zeker van dat de volgende delen aanwezig zijn:

Afstandsbediening

Gebruiksaanwijzing

EG-verklaring

## **EG- VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Jongerius Wintermachines B.V., gevestigd te Utrecht, verklaart dat

De door haar geleverde sneeuwplougen na het type –JMK-, bouwjaar 2002,

Voldoen aan de bepalingen van de Richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 14 juni 1989 inzake de onderlinge aanpassingen van de wetgeving van de Lid-Staten betreffende machines (89/392/EEG), en aan de Richtlijnen 91/368/EEG, 93/44/EEG en 93/68/EEG tot wijziging van eerstgenoemde Richtlijn. In het bijzonder voldoet de machine aan alle fundamentele veiligheids- en gezondheidsvoorschriften gesteld in Bijlage I van de eerst genoemde Richtlijn.

Bij het ontwerp van de machine is rekening gehouden met de normen:  
NEN-EN 292-1, NEN-EN 292-2, NEN-EN 982, NEN-EN 1050, NEN-EN 60204-1.

Utrecht, 29 oktober 2002,  
Jongerius Wintermachines B.V.

C.P. Jongerius,  
Algemeen Directeur

## INHOUD

1.	Technische specificaties.....	5
2.	Veiligheidsvoorschriften.....	5
3.	Beoogde gebruiksomstandigheden.....	6
4.	Onderhoud.....	7
5.	Aankoppelen aan het voertuig.....	8
6.	Loskoppelen van het voertuig.....	9
7.	Bediening	
	7.1 Afstandsbediening.....	9
	7.2 Montage knop.....	9
	7.3 Hefschakelaar .....	9
	7.4 Bedieningskast.....	10
8.	Bijlage	
	8.1 Aansluiting verbinden van bedieningskast naar LOGO.....	11
	8.2 In en uitgangen (I/Q) op de logo t.b.v. de ploeg.....	11
	8.3 Onderdelenlijst .....	12

## 1. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Benaming: Sneeuwploeg  
Fabrikant: Jongerius Wintermachines B.V.  
Arkansasdreef 16  
3565 AR UTRECHT

Type: JMK  
Bouwjaar: 2002

Massa: 390 Kg

Afmetingen: Breedte 310 cm  
Hoogte Ca. 125

Uitgestraald luchtgeluid: < 70dB(A)

- Bijzonderheden:**
- markeringsstokjes, waarmee de breedte van het ploegblad te zien is vanuit het voertuig,
  - zweefstand ('flow position'), waarmee het ploegblad tijdens het rijden het contour van de weg kan volgen,
  - kantelveren, waarmee het mesblad naar voren kan kantelen wanneer het in aanraking komt met een obstakel,
  - sneeuw afbuiger ('snow deflector') ziet erop toe dat de sneeuw niet over het ploegblad heen stuift (optie),
  - wielen (optie),
  - zwenkcilinders.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door;  
Bij twijfel of vragen bel direct: **030 262 78 79**.
- De sneeuwploeg moet tijdens siltstand (opslag) worden geplaatst op de hiervoor bestemde wegzetpoten (indien aanwezig).
- Controleer voor het gebruik of de bedieningsorganen naar behoren functioneren.
- Houd rekening met het overige verkeer; de sneeuwploeg is breed.
- Zie erop toe dat de functies omhoog, links, rechts (voor het bewegen van et ploegblad) niet langer dan 10 seconden achter elkaar ingeschakeld zijn.

### **Aanwijzingen en op de machine aangebrachte waarschuwingen:**

- **Tijdens het transport van de ploeg mag niet harder worden gereden dan 65km/h.**
- **Tijdens het sneeuw ruimen mag niet harder worden gereden dan 30km/h.**
- **Laat het ploegblad zakken wanneer het voertuig niet in gebruik is.**
- **Wees altijd op de hoogte van de omstandigheden op de weg.**
- **Lees uw gebruiksaanwijzing aandachtig.**
- **Schroeven/bouten goed aandraaien voor gebruik.**
- **Pas op uw voeten tijdens het aankoppelen.**

### **3. BEOOGDE GEBRUIKSOMSTANDIGHEDEN**

- De sneeuwploeg wordt gebruikt in combinatie met een vrachtwagen.
- De werkplek van de bediener bevindt zich in het voertuig.
- De sneeuwploeg kan door één persoon worden bediend.
- De sneeuwploeg wordt middels de afstandsbediening of de vaste bediening bediend vanuit het voertuig.
- Sneeuw ruimen is mogelijk boven de -40 °C. De maximale toelaatbare temperatuur is hoger dan het smeltpunt van sneeuw. (0 °C.)
- Laat het ploegblad zakken wanneer het voertuig niet in gebruik is.
- Onderhoud, reparatie, het verhelpen van storingen en de demontage van onderdelen vindt uitsluitend plaats bij een uitgeschakelde ( en dus losgekoppelde) machine.
- Voor de olie van de hydrauliek wordt BP Bartran HV 15 gebruikt.

### **4. ONDERHOUD**

Na dat er sneeuw is geruimd:

- Ontkoppel de voeding van de sneeuwploeg (haal de stekker uit het voertuig) alvorens onderhoud te plegen
- Sneeuwploeg geheel schoonspuiten
- De pluniers van de cilinder(s) invetten met spuitvet
- Alle draaipunten van de parallellogramconstructie invetten met spuitvet
- Alle draaipunten van de parallellogram invetten met spuitvet
- De wielassen invetten
- De gaffels waar de wielen in zitten invetten

Het aanbevolen smeermiddel voor de laatste twee punten is Valvoline Val-Plex EP Grease, part. No. 615.

- Jaarlijks: - Olie controleren en zonodig verversen
- het rubber onderaan het ploegblad controleren op slijtage

## 5. AANKOPPELEN AAN HET VOERTUIG

Zie afbeelding 1,2 en 3: Voor- en zijaanzicht in gemonteerd e toestand

De contraplaat kan hydraulisch bediend worden, waardoor het aan- en afkoppelen eenvoudig gaat, doordat men de sneeuwploug niet op hoeft te tillen.

Dit gaat als volgt in zijn werk:

- sluit de afstandbediening (indien aanwezig) aan op de 13-polige steker.
- Rijd het voertuig achter de sneeuwploug.
- Bevestig de 2-polige stekker in het in het stopcontact van de auto.
- Houd de knop 'montage'ingedrukt en haal op de bedieningskast de schakelaar 'heffen'over, waardoor de contraplaat omhoog gedrukt wordt.
- Plaats de DIN-plaat exact onder de contraplaat van de sneeuwploug.
- Haal de schakelaar (de joystick) over op 'zakken', waardoor de contraplaat zakt. Hierdoor haken de beugels van het contraframe (op de sneeuwploug) over de plaat van de DIN-plaat (op het voertuig)
- Bevestig de twee bijbehorende bouten door de gaten in het contraframe en draai ze in het schroefdraad van de mounting.
- Verwijder de twee wegzetpootjes (indien aanwezig).
- Voer de 12- polige kabel door het raam van het voertuig, en maak hierbij gebruik van het raamrubber.

Voor het aankoppelen van de sneeuwploug op een vorkheftruck geldt het volgende:

- Rijd de vorkheftruck achter de sneeuwploug.
- Schuif de lepels van de vorkheftruck door de hiervoor bestemde openingen van de sneeuwploug.
- Draai de drie schroeven, ieder voorzien van een handvat, goed aan.
- Verwijder de twee wegzetpootjes. (indien aanwezig)
- Bevestig de 2-polige stekker in het stopcontact van de vorkheftruck.
- Sluit de afstandsbediening (indien aanwezig) aan op de 13-polige steker.
- Voer de 12-polige kabel van de afstandbediening (indien aanwezig) naar de bedieningsplaats van de vorkheftruck.

## 6. LOSKOPPELEN VAN HET VOERTUIG

- Plaats de steunwielen in de houders.
- Laat het ploegblad van de sneeuwplough op de grond zakken.
- Schroef de twee bouten (wartels) los uit het contraframe.
- Zet op de bedieningskast de joystick op “neutraal”.
- Houd de rode ‘montage’ knop ingedrukt en druk de schakelaar ernaast op ‘heffen’, waardoor het contraframe zich opheft ten opzichte van de DIN- plaat.
- De auto naar achteren rijden (niet te ver, oppassen voor de 2-polige stekker).
- De contramounting naar beneden laten zakken.
- Haal de 2-polige stekker uit het stopcontact van het voertuig.
- Ontkoppel eventueel de 13-polige stekker van de afstandbediening.

## 7. BEDIENING

### Afstandbediening

Zie pag. 10. De afstandbediening van de sneeuwplough bevat de volgende elementen:

#### 7.1 Joystick-schakelaar van de bediening van het ploegblad

De schakelaar heeft 5 standen.

- |         |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Midden: | - | De neutraalstand heeft niets tot gevolg: de sneeuwplough blijft in de huidige stand staan.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Omhoog: | - | Wanneer de schakelaar in de bovenste stand wordt gehouden , heeft dat tot gevolg dat het ploegblad opgeheven wordt. De schakelaar moet in deze stand worden gehouden tijdens het heffen, en keert na loslaten automatisch terug in neutraal stand.                                                                                     |
| Omlaag: |   | Wanneer de schakelaar in de onderste stand wordt gehouden, zakt het ploegblad. Hierbij gaat een rood lampje branden. De schakelaar blijft in deze stand staan, waardoor het ploegblad tijdens rijden het contour van de weg blijft volgen (de ‘flow position’). De schakelaar moet met de hand terug gezet worden in de neutraalstand. |
| Links:  | - | De schakelaar in de linkerstand heeft tot gevolg dat het ploegblad naar links (linksom) draait. De schakelaar gaat automatisch terug naar de neutraalstand, wanneer deze losgelaten wordt.                                                                                                                                             |
| Rechts: | - | De schakelaar naar rechts heeft het omgekeerde tot gevolg: het ploegblad beweegt naar rechts (rechtsom). De schakelaar gaat automatisch naar de neutraal, wanneer deze losgelaten wordt.                                                                                                                                               |



## 7.2 Lichtschakelaar

De schakelaar heeft drie standen:

- Midden: - Wanneer de schakelaar zich in de middelste stand bevindt, is het licht uit.
- Links: - De schakelaar naar links zet het grote licht aan, in combinatie met het stadslicht; hierbij gaat het gele lampje branden.
- Rechts: - De schakelaar naar rechts zet het kleine licht aan, in combinatie met de waarschuwingsverlichting (beide knipperlichten branden), waarbij het groene lampje gaat branden.

## 7.3 Montage- knop

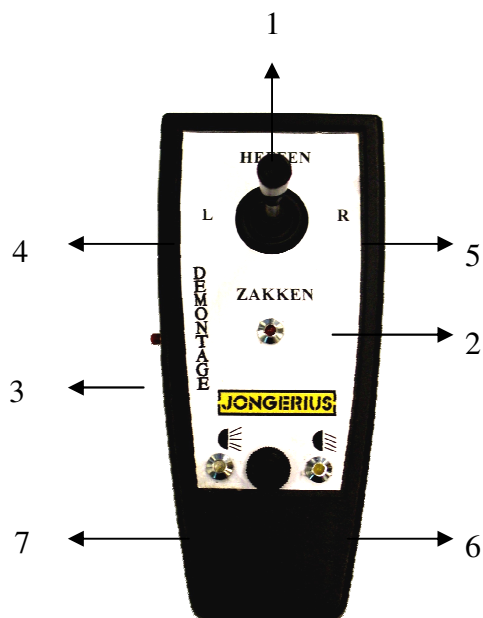
Deze rode drukknop dient te bij montage en demontage ingedrukt te worden voor het heffen van de contraplaat. worden tijdens het heffen van de contraplaat. De drukknop doet dienst als beveiliging, zodat de contraplaat tijdens het rijden niet opgeheven kan worden. Heffen zelf is alleen mogelijk in combinatie met de hefschakelaar.

## 7.4 Hefschakelaar i.c.m. de montage knop

De schakelaar heeft twee standen;

- Midden: - de neutraalstand heeft geen invloed de contraplaat blijft in de aanvangspositiestaan, gebeurt er niets.
- Omhoog: - Wanneer de schakelaar in de bovenste stand wordt gehouden, kan de contraplaat hydraulisch van de DIN-plaat afgehaald worden. Hierbij moet echter wel de montage-knop ingedrukt worden gehouden. Het rode lampje, dat tussen de montage-knop en de hefschakelaar in zit, gaat branden wanneer zowel de montage-knop als de hefschakelaar ingeschakeld worden. Omdat de schakelaar automatisch in de neutraal stand terug keert, moet de schakelaar vastgehouden worden wanneer men de contraplaat wil opheffen. **Let erop dat eerst de twee bouten losgehaald moeten worden (waarmee de contraplaat aan de DIN-plaat bevestigd is) voordat de contraplaat opgeheven kan worden.**

## 7.5 BEDIENINGSKAST voor de JMK SNEEUWPLOEG



- |    |           |                               |
|----|-----------|-------------------------------|
| 1. | heffen    | ploegblad heffen.             |
| 2. | zakken    | ploegblad zakken.             |
| 3. | Demontage | + heffen is DIN-plaat heffen. |
| 4. | L         | Zwenken links.                |
| 5. | R         | Zwenken rechts.               |
| 7. |           | DIM licht                     |
| 8. |           | Grootlicht                    |

## 8.1 AANSLUITVERBINDING VAN BEDIENINGSKAST NAAR LOGO

Bedieningskast	Kabel	Stekkernr	I/Q Logo
+	Bruin	1	L+
-	Blauw	2	M
Dimlicht	Paars	3	11
Grootlicht	Rose	4	12
Heffen	Groen	5	13
Zakken	Geel	6	13
Demontage	Grijs	7	15
Links	Zwart	8	16
Rechts	Rood	9	19
Led zakken	Wit	10	Ploeg

## 8.2 IN EN OUTGANGEN (I/Q) OP DE LOGO T.B.V. DE PLOEG

Dimlicht =	I1	Q1=	Dimlicht
Grootlicht =	I2	Q2=	Grootlicht
Heffen =	I3	Q3=	Knipperlicht
Zakken =	I4	Q4=	K1
Demontage =	I5	Q5=	Y1
Links =	I6	Q6=	Y2
Rechts =	I9	Q7=	Y3+ Y4
		Q8=	Y5
		Q9=	Y6
		Q10=	Led zakken

### LET OP!!!!

Ingangen **I9 t/m I12** zijn **I1 t/m I4** op de uitbreidingsmodule 1.  
 Uitgangen **Q4 t/m Q8** zijn **Q1 t/m Q4** op de uitbreidingsmodule 1.  
 Uitgangen **Q9 t/m/ Q12** zijn **Q1 t/m Q4** op de uitbreidingsmodule 2.

### 8.3 ONDERDELENLIJST SNEEUWPLOEG JMK

Benaming	Art. nr.	Aantal
Wiel 230 volrubber	7256	2
As wiel	7258	2
Bedieningskast ploeg	B451B	1
Relaiskast ploeg	45305	1
Slangenset hydr.	B4545	1
Stekerset koplampen	E430.372	1
Sluitring mesblad	JMK1002	15
Zwenkcilinder	JMK32004	2
Hefcilinder	JMS1006	1
Hydr. Comp. Unit	JMS1006	1
Drukveer mesblad	JMS1011	15
Koplamp	JPK1004	2
Markeringsstokken	M09916F	1
Knevel M30	M6808	2

#### Ploeg 3.20 mtr.

Mesblad rubberstaal	JMK32002	5
---------------------	----------	---

#### Ploeg 3.00 mtr.

Mesblad rubberstaal	JMK1006	5
---------------------	---------	---

#### Ploeg 2.75

Mesblad rubberstaal	JMK27503	5
---------------------	----------	---

### Elektrische onderdelen

positie	Omschrijving	St.
1.	Siemens LOGO 12-24RC	1
2.	Uitbreidingsmodule LOGO DM* 12/24R	1
3.	Uitbreidingsmodule LOGO DM* 12/24R	1

